

Catherine Flepp y Marie-Soledad Rodriguez (eds.): *Les dramaturges espagnoles d'aujourd'hui: études*. París, L'Harmattan, 2017, 188 pp.

Las profesoras Catherine Flepp y Marie-Soledad Rodriguez han realizado la edición de este libro, el cual suma un necesario aporte a la literatura de género de hoy en día, en particular al teatro. Catherine Flepp es profesora titular de la Universidad de Valenciennes y ha dedicado sus últimas investigaciones al teatro y a la dramaturgia de mujeres. Especialista en cine, Marie-Soledad Rodriguez es profesora titular de la Universidad Sorbonne Nouvelle-Paris 3 y se interesa por las creaciones de las directoras y por los estudios de género. En este libro, recogen nueve ensayos acerca de la dramaturgia femenina española, los cuales tienen por objeto examinar el espacio que ocupan las autoras en el mundo teatral desde el final de la dictadura hasta hoy, así como algunas de sus producciones, exponentes de su compromiso feminista y político.

Les dramaturges espagnoles d'aujourd'hui ofrece una lectura variada, enfocada a las experiencias artísticas personales de las dramaturgas, resaltando las especificidades estéticas y temáticas propias, pero a la vez evidenciando ciertas inquietudes comunes y la dificultad para muchas de ellas de estrenar sus obras. El monográfico empieza con una introducción en la que las dos editoras reconstruyen la historia de la mujer en el espacio público del teatro desde la dictadura hasta nuestros días, y observan una evolución positiva a partir de los años 80. Recuerdan que el mundo teatral siempre ha estado cerrado para las mujeres, y por eso escriben y dirigen poco, siendo el oficio de actriz la mejor –y casi única– manera de alcanzar las tablas. En los libros críticos de referencia sobre el teatro hasta 1990, las dramaturgas están ausentes, porque las figuras masculinas dominaron el ámbito teatral durante toda la dictadura. Las mujeres empezaron a escribir más durante la Transición, con la llegada de la democracia, y sobre todo a partir de los años 90, aunque sin salir del circuito alternativo. Si bien hoy en día consiguen publicar y estrenar, todavía les resulta más difícil que a los varones acceder a los teatros públicos y ser reconocidas. En el contexto de desigualdad que sigue existiendo, toma especial relevancia este libro que pretende dar a conocer a estas dramaturgas y sus producciones.

La serie de nueve ensayos recogidos a continuación da una visión de conjunto de la capacidad creadora de las dramaturgas actuales. Los primeros dos trabajos ponen el punto de mira en la presencia de las mujeres en el mundo del teatro, como dramaturgas, directoras, o actrices. Francisca Vilches de Frutos (Profesora de Investigación del CSIC) propone un interesante estudio sociológico sobre la presencia de las dramaturgas en el mundo teatral entre 1993 y 2014, momento en el que se produce una evolución positiva fruto de una toma de

conciencia feminista y de la unión de las mujeres en torno a asociaciones que reúnen a dramaturgas y actrices. Sin embargo, a partir del ejemplo de la Muestra de Teatro Español de Autores Contemporáneos (festival celebrado anualmente en Alicante), la autora constata que la presencia de las mujeres en el ámbito de la creación teatral sigue siendo minoritaria, ya que existe todavía una gran desigualdad, por ejemplo, en las programaciones y los premios. Por su parte, la dramaturga Itziar Pascual (profesora de dramaturgia en la RESAD) presenta la Asociación de Mujeres de las Artes Escénicas en Madrid, A.M.A.E.M. "Marías Guerreras", asociación cultural creada en 2002 y ejemplo del asociacionismo de mujeres en el ámbito teatral. Pascual presenta la asociación, su historia y sus objetivos, mostrándola como un lugar particularmente necesario de encuentro, colaboración y cooperación entre mujeres. Este tipo de espacio parece fundamental para fortalecer la posición de la mujer en el mundo de la creación teatral, que sigue siendo más accesible a los hombres, y para hacer que las voces feministas puedan expresarse a través del teatro.

Los dos estudios siguientes versan sobre la obra de Angélica Liddell (1966-), que recibió el Premio Nacional de Literatura Dramática en 2012 y goza de fama y reconocimiento a nivel nacional e internacional, en particular en Francia. Marion Cousin (doctora por la Universidad Sorbonne Nouvelle-Paris 3) subraya el dramático desinterés del gobierno español por la promoción del arte y sus creadores. Los testimonios recogidos evidencian las dificultades del teatro no comercial para llevar a cabo sus proyectos sin apoyo público, una realidad que obliga a ciertas compañías a vivir en la marginalidad y a experimentar un exilio estético forzado, como fue el caso de Angélica Liddell y su grupo "Atra Bilis". La estudiosa pone en evidencia cómo las dificultades de producción influyen en la estética de las obras de Liddell con el ejemplo de *Perro muerto en tintorería: los fuertes* (2007): la dramaturga y directora de escena se convierte en actriz y su personaje de *Perro* denuncia las condiciones de trabajo dirigiéndose directamente al público. En varias obras de Liddell, la creadora aparece a la vez como autora, actriz y personaje en el escenario para provocar un doble movimiento, primero de concentración de varias figuras contradictorias en un mismo personaje y luego de desdoblamiento en varias figuras. En línea con este ensayo se encuentra el de Géraldine Prévot (Universidad de París Nanterre), que estudia el personaje y la manera en que se mezclan la Historia y sus relatos en dos obras de Liddell: *La casa de la Fuerza* (2009) y *Belgrade* (2010). Los relatos aparecen impregnados de un tiempo melancólico, habitados por un pasado traumático. La estudiosa desarrolla el planteamiento de cómo el cuerpo (su muerte, sus dolores) funciona como marcador histórico.

En "Modelos femeninos para la igualdad en el teatro de Itziar Pascual", Pilar Nieva de la Paz (investigadora científica del CSIC) se interesa por los modelos femeninos en dos obras de Pascual (1967-), *Las voces de Penélope* (1998) y *Variaciones sobre Rosa Parks* (2007, Premio Valle-Inclán). Desvela varios mecanismos de escritura, como el recurso a los efectos sonoros (sonidos, ruidos y melodías) y los efectos visuales (desdoblamientos de personajes, corporeización de fantasmas), los monólogos, los espacios y las temporalidades múltiples, los

objetos simbólicos en un escenario desnudo (o estética minimalista) y la revisión de personajes femeninos históricos y míticos. Estas distintas técnicas permiten al espectador llevar a cabo una reflexión sobre la posición de la mujer en la sociedad y su lucha por la igualdad. El objetivo es conseguir un cambio social, que ha de pasar por una transformación de las mentalidades y el fomento de un pensamiento igualitario.

El compromiso también se manifiesta en el teatro de Laila Ripoll (1964-), que Raquel García Pascual (profesora de la UNED) explora desde la perspectiva de la recuperación de la memoria histórica vinculada a la revisión crítica del franquismo y de la Transición por los descendientes de tercera generación. En este interesante ensayo, se indaga en el teatro memorialístico de la dramaturga, a partir de su "Trilogía de la memoria" (que integran *Atra bilis*, 2001; *Los niños perdidos*, 2005, y *Santa Perpetua*, 2011), de la obra de radioteatro *El convoy de los 927* (2009) y de *El Triángulo Azul* (2014). Desde una triple temporalidad (los represaliados del franquismo, el silencio de la Transición, y la cuestión de la apertura de las fosas comunes en la actualidad), con una estética grotesca, o a través del teatro documento, las obras de Ripoll evidencian los traumas de las víctimas de la dictadura.

Aymeric Rollet (doctor por la Universidad Paris-Sorbonne) se detiene en las transgresiones espacio-temporales, culturales, estéticas y lingüísticas que se llevan a cabo en la producción de la dramaturga catalana Beth Escudé i Gallès (1963-). Analiza aquí dos obras de la autora, *Les nenes mortes no creixen* (1999) y *Aurora De Gollada (o el Rosari de l'Aurora)* (2006), que proponen diálogos con el más allá, entre personajes vivos y muertos. La muerte se convierte así en un espacio de libertad que permite denunciar los tabúes y la violencia, en particular la de género.

En "Conciertos de despedida: dramaturgas españolas frente al exilio juvenil", Julio Checa (Universidad Carlos III de Madrid) propone una reflexión sobre dos obras todavía inéditas que tratan de la salida forzada de los jóvenes al extranjero a causa de la crisis: *Perdidos en N. J.* (2014) de Lucía Miranda (1982-) y *En Defensa (Un concierto de despedida)* (2014) de Lola Blasco (1983-). En ambos casos, los juegos polifónicos (voces en *off*, música o números musicales) y el recurso a la técnica del teatro documento (o "teatro reportaje") subrayan la fuerza del desgarramiento que provoca el exilio juvenil, fenómeno de expatriación forzada de una generación sin porvenir profesional en su propio país.

En el último estudio, se plantea cómo Blanca Doménech (1976-) reivindica, gracias al espacio, un teatro que se enfrenta a la realidad socio-cultural actual. Aquí, Claire Dutoya (doctoranda de la Universidad Sorbonne Nouvelle-Paris 3) ahonda en el tratamiento del espacio en tres obras de la dramaturga: *Vagamundos* (2010), *La zona* (2010) y *Punto muerto* (2012). Un espacio cerrado (una isla inhóspita en la primera obra, y un edificio de oficinas en las otras dos) funciona como reflejo y denuncia de la alienación del hombre en la sociedad capitalista actual. Se trata de una coartación que el lugar ejerce sobre los personajes, encerrándolos y asfixiándolos física y moralmente, hasta despojarlos de su identidad

y de su humanidad. Estos espacios metafóricos son reveladores del compromiso político de la dramaturga.

Antes de una breve presentación de los autores y las autoras que han colaborado en el monográfico, las editoras del libro, Catherine Flepp y Marie-Soledad Rodríguez, proponen, a modo de anexo, una traducción al francés de la pieza *Un hueso de pollo* (2009) de Laila Ripoll, un indispensable trabajo de divulgación de su teatro en Francia. Mediante la continuada y sarcástica metáfora del pollo, esta obra trata el tema de las fosas comunes donde yacen todavía los restos de miles de republicanos reclamados por sus descendientes, que quieren ofrecerles una sepultura digna. Este texto traducido resulta ser un buen ejemplo del teatro comprometido de las dramaturgas españolas de nuestros días.

En definitiva, este volumen editado por Catherine Flepp y Marie-Soledad Rodríguez contribuye a llenar la enorme laguna de desconocimiento que corresponde al teatro de nuestros días escrito por mujeres y puede convertirse en un manual de referencia para futuras investigaciones. Porque años después de la Ley de Igualdad promulgada en 2007, las mujeres siguen siendo minoritarias en el mundo de la creación teatral. Se hace necesario, pues, indagar en el trabajo de las dramaturgas españolas, sus acciones colectivas, particularidades estéticas y compromiso político y social, para devolverles el espacio que se merecen.

ANNE LAURE FEUILLASTRE
Universidad de Cergy-Pontoise
annelaure.feuillastre@gmail.com